

English-to-Latin Translation Assignment Performance Characteristics

The following characteristics guide the scoring of responses to the English-to-Latin translation assignment.

MEANING	extent to which the Latin translation captures the meaning of the English sentence and appropriately preserves the key concepts and relations expressed in the English sentence
GRAMMAR	accuracy in the application of rules of Latin syntax and morphology
SPELLING	accuracy in the application of rules of Latin spelling

English-to-Latin Translation Assignment Score Scale

Scores will be assigned to each response to the English-to-Latin translation assignment according to the following scoring scale.

SCORE POINT	SCORE POINT DESCRIPTION
4	<p>The "4" response reflects a thoroughly accurate and appropriate translation of the stimulus sentence from English into Latin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Latin translation accurately captures the meaning of the stimulus sentence and introduces no extraneous content. • The Latin translation conforms to the rules of Latin syntax and morphology. • The Latin translation conforms to the rules of Latin spelling.
3	<p>The "3" response reflects a generally accurate and appropriate translation of the stimulus sentence from English into Latin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Latin translation largely captures the meaning of the stimulus, though some minor aspects of the meaning may have been lost or slightly distorted, or some extraneous content may have been introduced. • The Latin translation generally conforms to the rules of Latin syntax and morphology, though it may contain grammatical errors that do not substantially interfere with the communication of the meaning of the stimulus sentence. • The Latin translation generally conforms to the rules of Latin spelling, though the translation may contain minor spelling errors.
2	<p>The "2" response reflects a partially accurate translation of the stimulus sentence from English into Latin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Latin translation partially captures the meaning of the stimulus sentence; important aspects of the meaning may have been lost or distorted, and/or extraneous content may have been introduced. • The Latin translation shows a limited, possibly inaccurate or inappropriate application of the rules of Latin syntax and morphology, and may contain grammatical errors that interfere with the communication of the meaning of the stimulus sentence. • The Latin translation partially conforms to the rules of Latin spelling, though there may be multiple spelling errors.
1	<p>The "1" response reflects an inaccurate translation of the stimulus sentence from English into Latin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Latin translation does not capture the meaning of the stimulus sentence; essential aspects of the meaning are lost or distorted, and/or extraneous content has been introduced. • The Latin translation shows an inaccurate or inappropriate application of the rules of Latin syntax and morphology, and contains grammatical errors that prevent communication of the meaning of the stimulus sentence. • The Latin translation does not conform to the rules of Latin spelling.
U	The response is unscorable because it is unrelated to the assigned topic or off-task, illegible or inaudible/incomprehensible, not primarily in the required language, not of sufficient length to score, or merely a repetition of the assignment.
B	There is no response to the assignment.